



## 2023 年 7 月第 1 週 高校生ニュース教材 単語テスト

音声を聴いて、次の単語（熟語）を書きとって下さい。また、その意味を日本語で書いて下さい。

	words/phrases	meaning
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		

・・・・・・・・・・切り取り・・・・・・・・・・

模範解答

1. refugee 難民
2. immigrant 移民
3. controversial 議論となっている・物議を醸している（形容詞）
4. amend 改正する
5. human rights activist 人権活動家
6. apply for ～ ～に申し込む・申請する
7. opposition 反対
8. mother tongue 母語
9. permanent residency 永住権
10. welfare service 福祉サービス
11. flee-fled-fled 逃げる
12. adequate 十分な・適正な

## Japan's Parliament passes controversial refugee law (2023-7-1)

1 Japan's parliament passed a bill to amend *the Immigration Control and Refugee Recognition Act*(\*1) with an overwhelming majority on June 9<sup>th</sup>. The new law is controversial because it enables authorities to deport asylum seekers who apply for refugee status three times or more if they cannot prove they have reasonable grounds to stay in Japan. (\*1) 出入国管理及び難民認定法 (略して「入管法」)

[2] The number of foreign people applying for recognition as refugees has increased in recent years in Japan. Kishida's Liberal Democratic Party and supporters of the revision say some asylum seekers are abusing the law to avoid deportation and are overstaying at immigration facilities illegally. As of the end of last year, 4,233 foreign nationals had refused to return home ①despite being ordered to do so, according to *the Immigration Services Agency(\*2)* of Japan. (\*2)入国管理局

3 The new law faced fierce opposition from lawmakers, legal experts, and human rights activists. They say if the asylum seekers are sent back to their home countries, it could lead to their persecution, torture or even death.

4 They have also showed concern that the revised legislation could lead to the expulsion of children who were born and brought up in Japan. There are many foreign nationals in Japan who can't return to their home countries because they have families here, and they cannot speak their own mother tongue. Of those who have not left Japan despite being issued a deportation notice, about 200 people were aged 17 or younger. Though being born and brought up in Japan, they don't have a valid visa, and are called “illegal immigrants (or refugees)”.

parliament 国会	pass 通過させる	bill 法案	with an overwhelming majority 圧倒的多数で	authorities 政府・当局
deport 強制送還する	asylum seeker 亡命希望者	status 身分・地位	prove 証明する	
reasonable 合理的な	grounds 根拠	recognition 承認	Liberal Democratic Party 自民党	revision 改定
abuse 悪用する	deportation 強制送還	illegally 違法に	national 国民	refuse 拒否する
fierce 激しい	lawmaker 国会議員	legal expert 法律の専門家	persecution 迫害	torture 拷問
concern 懸念	legislation 法律	expulsion 追放	issue 発行する	notice 通知
			valid 有効の	

Q1 6/9 に国会通過した「入管法」改正法が、多くの人たちから批判されている理由は何ですか。

Q2 岸田首相の自民党やその他の政治家達が、この改正法を支持する根拠を、本文中から抜き出しましょう。

Q3 下線①について：

(1) この文を節で書き換えた場合、空欄に入る接続詞を答えましょう。

despite being ordered to do so, = ( ) they were ordered to do so.

(2) “do so”とは、具体的に何を指していますか。

Q4 誰がこの改正法に反対していますか。

**Q5** 彼らが改正法に反対する理由を答えましょう。

Q6 この改正法により、難民の子供達がどのような被害を受けることが予想されますか。

- [5] Some protesters gathered in front of the Diet building on June 9<sup>th</sup>. Holding banners, they shouted, “Stop the bad revision!” and “Scrap the bill!” Some were raising placards with English phrases such as “Protect refugees”.
- [6] Taiga Ishikawa(石川大我) of the *Constitutional Democratic Party of Japan*(\*3) decried the legislation. He said, “This is a matter of life and death for many refugees.” (\*3)立憲民主党
- [7] Takeshi Ohashi(大橋毅), a lawyer representing a defense team for Kurdish refugees in Japan, said, “I doubt the lawmakers can take the responsibility for their lives.” Around 1,500 Kurds currently live in Kawaguchi city in Saitama. Many of them are prohibited from working, and have no income. Their application for refugee status has been repeatedly turned down. They cannot receive welfare services because they don’t have permanent residency.
- [8] “I will be killed if I go back to my country,” a Rohingya man living in Japan told the Mainichi Shimbun, in a frightened tone. Rohingya people are a Muslim minority group in Myanmar. They have been persecuted for a long time, and some of them fled to Japan. The Gunma Prefecture city of Tatebayashi has the largest Rohingya community in Japan. Many have applied for refugee status, and have been waiting for a long time to be recognized as refugees.

protester 抗議者・デモ参加者    the Diet 国会    banner 横断幕    scrap 捨てる    decry 非難する  
 represent～：～を代表する    Kurdish クルド人の    prohibit 禁止する    application 申請    turn down  
 拒否する    persecute 迫害する    ※Rohingya…発音は「ロヒンギャ」と「ロヒンジャ」の2種類があります。

Q7 改正法が通過した日、国会前でデモをしていた人たちは、どんな主張をしましたか。

Q8 立憲民主党の石川大我議員は、この法案について、何と言っていますか。

Q9 大橋毅弁護士は、この法案について、何と言っていますか。




Q10 Where do Kurdish people come from? Why did they come to Japan?

Q11 Where in Japan do around 1,500 Kurds live?

Q12 What are their problems?

Q13 Where do Rohingya people come from? Why did they flee to Japan?

Q14 Which city in Japan has the largest Rohingya community?

	<p>【入管法の改正】川口市のクルド人らが会見 危機感「強制送還されれば迫害受ける」          2023年4月17日    日テレNEWS/1分</p>
<p>【世界難民の日】トルコから日本に逃れるも…「ビザもなく働けない」難民申請認められず          2022年6月20日    日テレNEWS/6分</p>	
	<p>The life of Kurds seeking asylum in Japan 2016年8月8日    6分(英語)    川口市のクルド難民の生活の様子が映し出されています。“Despite Japan facing a shrinking population and the worst labor shortage, the country has the tightest refugee recognition system.”というナレーションが出てきます。</p>

9 Japan's immigration and refugee policy has long been unnecessarily restrictive for a long time. Some refugee applicants are held in detention centers for a long time, sometimes without adequate access to medical services.

10 Sisters of Wishma Sandamali, a Sri Lankan woman who died in a Japanese detention facility, criticized the passage of the controversial bill. Wayomi, 30, and Poornima, 28, said, "It disregards and disrespects the human rights of foreign nationals. If deportation is carried out, it could lead to foreign families being split between Japan and their home countries. Please consider children. They mustn't be separated from their parents." They also added, "We must prevent the recurrence of tragedies like the death of our sister."

policy 方針    unnecessarily 不必要に    restrictive 制限的な    applicant 申請者    detention center 拘置所    medical 医療の    passage 通過    disregard 無視する    recurrence 再発

Q14 Where is Wishma Sandamali from? How did she die?

Q15 ウィシュマさんの姉妹の Wayomi, Poornima さんは、




(1)この改正法について、どのように批判しましたか。

(2)彼女たちは、難民の子供達について、どのような懸念を述べましたか。

(3)彼女たちは、何を繰り返してはならないと述べましたか。

Q16 Why is Japan reluctant to lower the refugee barriers? Please tell your opinion.

Q17 Please write down the three new things you learned from today's news.

	Children in Japan collect aid for Rohingya refugees—NHK WORLD-JAPAN NEWS 2023 年 6 月 7 日 NHK-WORLD 3 分 (英語) 群馬県館林市の中学生、鈴木聡真さん (現在中 3) と、妹の杏さん (現在中 1) が、クラウドファンディングで得た資金を活用し、ロヒンギャ民族を支援する様子をレポートしています。
	【密着】現地で見たものは!? 14 歳と 12 歳”ロヒンギャ難民キャンプ”への旅 『every.特集』 2023 年 3 月 25 日 日テレ NEWS 8 分 (日本語)
	【世界難民の日】日本で暮らすロヒンギャ 文化根付く館林の街 子どもの学習支援に企業もバックアップ 2022 年 6 月 8 日 日テレ NEWS 4 分 (日本語)

★次の文を 3 回ずつ読んで、暗唱しましょう。

1. The new law is controversial because it enables authorities to deport asylum seekers who apply for refugee status three times or more if they cannot prove they have reasonable grounds to stay in Japan.
2. Human rights activists have also showed concern that the revised legislation could lead to the expulsion of children who were born and brought up in Japan.
3. Kurdish refugees cannot receive welfare services because they don't have permanent residency.
4. Rohingya people are a Muslim minority group who have been persecuted in Myanmar for a long time.
5. Wishma's sisters said, "We must prevent the recurrence of tragedies like the death of our sister."

- 
1. その新しい法律は、日本に滞在する合理的な根拠を証明できない場合、難民申請を 3 回以上した亡命希望者を政府が強制送還することを可能にしているため、議論となっている。
  2. 人権活動家達は、改正法は日本で生まれ育った子供達の強制送還につながることに對して、懸念を示している。
  3. クルド人難民たちは、永住権を持っていないため、福祉サービスを受けることができない。
  4. ロヒンギャ族は、ミャンマーで長い間迫害を受けてきたイスラム教徒の少数民族である。
  5. ウィシュマさんの姉妹は言った。「私達は、姉の死のような悲劇の再発を防止しなければなりません。」

★参考動画



親から引き離され泣く子供たち 米国境施設で NPO が音声入手

<https://www.bbc.com/japanese/video-44530125>

この映像は 2018 年 6 月、アメリカで撮影されたものです。国境付近で、移民の子供達が強制的に親から引き離されていることが大問題になり、政府の対応が批判されていました。移民国家アメリカでは、すでにこのような事態が起こっているのです。